



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 December 2003
Russian
Original: Spanish

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 26 повестки дня

Положение в Центральной Америке: прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития

Австрия, Белиз, Бельгия, Боливия, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Мальта, Мексика, Никарагуа, Панама, Португалия, Сальвадор, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор и Япония: проект резолюции

Положение в Центральной Америке: прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в которых она обращается к Генеральному секретарю, системе Организации Объединенных Наций и международному сообществу с просьбой оказывать народам центральноамериканских стран максимально широкую поддержку и помощь в целях поддержания и укрепления мира, демократии и устойчивого развития, а также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

подтверждая все свои соответствующие резолюции, в которых она подчеркивает важность международного экономического, финансового и технического сотрудничества и содействия как на двустороннем, так и многостороннем уровнях, предназначенного для содействия экономическому и социальному развитию региона с целью дополнить усилия народов и правительств центральноамериканских стран по укреплению мира и демократии,

подтверждая также наличие тесной взаимосвязи и взаимозависимости между миром, демократией и устойчивым развитием как основных и неотъемлемых компонентов политической деятельности правительств центральноамериканских стран, направленной на реализацию законного стремления народов этих стран к достижению экономического развития и социальной справедливости,

признавая, что мир и демократия в Центральной Америке являются результатом длительного и напряженного процесса, протекавшего не без трудностей, которые, однако, были преодолены благодаря усилиям народов и правительств стран региона при помощи и содействии со стороны системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества,

высоко оценивая усилия правительств центральноамериканских стран по дальнейшему выполнению обязательств, закрепленных в национальных, региональных и международных соглашениях, в целях укрепления демократического управления в регионе посредством поощрения и защиты прав человека, реализации социальных программ, направленных на ликвидацию нищеты и решение проблемы безработицы, повышения уровня общественной безопасности, укрепления судебной власти, упрочения современной транспарентной системы государственного управления и борьбы с коррупцией,

принимая во внимание наличие во всех центральноамериканских странах свободно избранных правительств, что свидетельствует о политических, экономических и социальных преобразованиях, которые создают благоприятные условия для экономического роста и продвижения вперед по пути дальнейшего развития демократического, справедливого и равноправного общества,

подчеркивая в этой связи значение успехов Системы центральноамериканской интеграции, Союза за устойчивое развитие Центральной Америки и выработки региональной социальной политики, изложенной, в частности, в Договоре о социальной интеграции центральноамериканских стран и Рамочном договоре о демократической безопасности в Центральной Америке,

с удовлетворением принимая во внимание успехи, достигнутые в регионе в поисках мирного разрешения существующих территориальных и пограничных споров в соответствии с принципами международного публичного права и положениями Устава Организации Объединенных Наций,

признавая, что положение, связанное с медленными темпами экономического роста, за последние два года ухудшилось из-за неблагоприятной международной экономической конъюнктуры, что негативно сказалось на усилиях народов и правительств стран региона по эффективному содействию устойчивому экономическому развитию,

с удовлетворением отмечая успехи, достигнутые странами центральноамериканского региона в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод, а также обязательство государств и далее гарантировать их эффективное осуществление,

отмечая усилия стран региона, направленные на укрепление общественной безопасности посредством принятия мер по борьбе с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений, ограничения вооружений и контроля над ним и борьбы с транснациональной организованной преступностью и терроризмом,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о положении в Центральной Америке¹;

¹ A/58/270.

2. *высоко оценивает* усилия народов и правительств центральноамериканских стран по укреплению мира и демократии и по содействию устойчивому развитию посредством выполнения обязательств, принятых на совещаниях и встречах на высшем уровне в регионе;

3. *признает* успехи, достигнутые на пути к выполнению мирных соглашений в регионе, и в этой связи вновь выражает свою особую признательность и воздает должное народу и правительству Сальвадора за успешное выполнение обязательств, закрепленных в этих соглашениях, и выражает Генеральному секретарю глубокую признательность за содействие развитию упомянутого процесса и за его заслуживающую высокой оценки работу по контролю, которая, как представляется, завершена;

4. *настоятельно призывает* правительство Гватемалы придать новый импульс усилиям по выполнению обязательств, закрепленных в мирных соглашениях, в рамках измененного графика на период 2001–2004 годов и договоренностей, достигнутых в ходе пятого совещания Консультативной группы по Гватемале, которое было организовано Межамериканским банком развития и проведено в городе Гватемала 13 и 14 мая 2003 года;

5. *настоятельно призывает также* правительства стран региона продолжать обеспечивать проведение свободных, справедливых и транспарентных выборов в целях укрепления демократии в Центральной Америке;

6. *высоко оценивает* предпринимаемые в регионе усилия и шаги по борьбе с бедствием, каковым является коррупция, настоятельно призывает все государства региона и далее осуществлять меры в целях искоренения этого зла и в этой связи принимает к сведению высокую оценку, которая была дана деятельности правительства Никарагуа в этой области в докладе Генерального секретаря²;

7. *с удовлетворением отмечает* утверждение в Центральной Америке важных реформ в сфере государственного управления, а также в судебной сфере, и в этой связи с особым удовлетворением отмечает успешное завершение процесса политических преобразований в Гондурасе, который начался в сентябре 2001 года, и настоятельно призывает правительства центральноамериканских стран удвоить свои усилия в целях еще большего укрепления указанных областей деятельности;

8. *настоятельно призывает* государства-члены продолжать объединять усилия по дальнейшему совершенствованию, укреплению и развитию процесса центральноамериканской интеграции и обращается к международному сообществу с призывом и далее поддерживать этот процесс, с тем чтобы внести вклад в устойчивое развитие этого региона;

9. *с удовлетворением отмечает* успехи, достигнутые правительствами центральноамериканских стран в области мирного разрешения их территориальных и пограничных споров, и настоятельно призывает их продолжать работу по решению пока не урегулированных вопросов в полном соответствии с нормами международного права и соответствующими международными решениями и постановлениями;

² См. A/58/270, раздел D.

10. *особо отмечает* важность внешней торговли для развития Центральной Америки и в этой связи придает большое значение проводимым переговорам по соглашениям о свободной торговле между странами региона и их партнерами за его пределами;

11. *подтверждает* важное значение Плана Пуэбла-Панама как средства стимулирования социально-экономического развития региона Центральной Америки и отмечает в этой связи прогресс, достигнутый в работе по его осуществлению;

12. *настоятельно призывает* правительства центральноамериканских стран продолжать укреплять учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека и основных свобод, что будет способствовать обеспечению их полного и эффективного осуществления всеми народами региона;

13. *обращается с призывом* к правительствам центральноамериканских стран продолжать усилия по борьбе с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений, ограничению вооружений и контролю над ними и борьбе с транснациональной организованной преступностью и терроризмом посредством выполнения обязательств, закрепленных в соответствующих международных соглашениях;

14. *отдает должное* центральноамериканским странам за их усилия по укреплению общественной безопасности в регионе путем проведения посвященных этому вопросу встреч на высшем уровне, таких, как внеочередная встреча на высшем уровне по вопросам региональной безопасности, проведенная в городе Белиз 4 сентября 2003 года, и внеочередная встреча на высшем уровне по вопросам безопасности, проведенная в городе Гватемала 17 июля 2003 года;

15. *с удовлетворением отмечает* усилия, предпринимаемые в целях укрепления гражданской полиции и содействия демилитаризации региона, особенно меры, принимаемые по линии Регионального плана борьбы с организованной преступностью, и подчеркивает необходимость того, чтобы международное сообщество продолжало оказывать поддержку соответствующим органам, занимающимся вопросами общественной безопасности;

16. *с удовлетворением принимает к сведению* инициативу правительства Гватемалы в отношении создания комиссии по расследованию деятельности незаконных формирований и тайных органов безопасности и настоятельно призывает Генерального секретаря поддержать указанную инициативу в целях ее скорейшего воплощения в жизнь;

17. *отдает должное* инициативе правительства Никарагуа в отношении Программы ограничения вооружений и контроля над ними в Центральной Америке в целях достижения разумного баланса сил и содействия обеспечению стабильности, взаимного доверия и транспарентности, сроки реализации которой были должным образом определены и которая будет осуществляться в регионе;

18. *подчеркивает необходимость* того, чтобы международное сообщество, особенно органы, фонды и программы Организации Объединенных Наций и сообщество доноров, продолжало оказывать содействие и помощь центральноамериканским странам, в том числе за счет выделения финансовых ресурсов

на двусторонней и многосторонней основе, в целях поддержки усилий по содействию устойчивому развитию и укреплению в регионе мира, свободы и демократии;

19. *просит* Генерального секретаря продолжать всемерно поддерживать инициативы и деятельность правительств центральноамериканских стран, в частности их усилия по упрочению демократии посредством содействия интеграции и осуществления комплексной программы устойчивого развития, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии сводный и полный доклад об осуществлении всех соответствующих резолюций по Центральной Америке по пункту повестки дня, озаглавленному «Положение в Центральной Америке: на пути к созданию региона мира, свободы, демократии и развития», и постановляет в дальнейшем рассматривать этот пункт раз в два года.
